

أدبيات الطوابع: اللوائح الخاصة والإرشادات

المادة 1

العروض التنافسية

وفقاً للمادتين 1.4 و 5.3 من اللوائح العامة لـ FIP لتقييم العروض التنافسية في معارض "FIP GREV"، وُضعت هذه اللوائح الخاصة لتكمّل تلك المبادئ فيما يخص أدبيات الطوابع "الكتب والمطبوعات المتعلقة بجمع الطوابع". وللمزيد من التفاصيل، يُرجى الرجوع إلى إرشادات تحكيم أدبيات الطوابع.

المادة 2

تصنيف العروض

2.1 عرض الأدبيات يمكن أن يكون أي منشور (كتاب دراسي، أو مجلة دورية، أو وسائل رقمية)، يتعلق بـ:

البحث الاستقصائي في مجال جمع الطوابع، و/أو

توثيق هذا المجال وتعليمه والترويج له.

2.2 يمكن تقسيم أدبيات الطوابع إلى ثلاث فئات:

الكتب الدراسية "monographs"

المجلات الدورية

الوسائل الرقمية

وترد معلومات مفصّلة عن هذه الفئات في الإرشادات.

المادة 3

معايير تقييم العروض

تُقيّم عروض الأدبيات وفق المعايير التالية:

معالجة المحتوى

تتطلب تقييم الأسلوب الأدبي، ووضوحه، ومهارة الكاتب في إيصال المعلومة.

الأصالة والأهمية وعمق البحث

تتطلب تقييم الأهمية العامة للموضوع المطروح في العرض، ومدى ما يقدمه العرض من اكتشافات وأبحاث وتحليلات أصيلة، أو مقاربات جديدة تساعد على فهم الموضوع فهماً شاملاً.

الجوانب الفنية

تتطلب تقييم المستوى العام لجودة إعداد العمل.

طريقة العرض

يتطلب تقييم التنسيق العام للعمل ووضوحه.

تحكيم العروض

4.1 تُحكّم عروض الأدبيات من قبل حكام معتمدين من FIP وفقاً للقسم الخامس من GREX. ويجب أن يكون لدى حكام أدبيات الطوابع القدرة على القراءة بلغتين على الأقل، إحداهما من اللغات الرسمية لـ FIP (المادة 29.1 من النظام الأساسي). كما يجب أن يكون لدى حكم واحد على الأقل مهارة جيدة في استخدام الوسائط الرقمية.

4.2 لعروض الأدبيات، تُستخدَم النسب التالية لمساعدة لجنة التحكيم على الوصول إلى تقييم متوازن:

معالجة المحتوى 40

الأصالة والأهمية وعمق البحث 40

الجوانب الفنية 15

طريقة العرض 5

المجموع 100

أحكام ختامية

5.1 إذا وُجد أي اختلاف في النص بسبب الترجمة، فإن النص الإنجليزي هو المعتمد.

5.2 صادق مكتب أدبيات الطوابع على هذه اللوائح الخاصة بتاريخ 19 يوليو 2022. ووافق عليها مجلس إدارة FIP بتاريخ 8 أغسطس 2022 في جاكرتا، إندونيسيا، وصادق عليها مؤتمر FIP الـ 76 بتاريخ 10 أغسطس 2022 في جاكرتا، إندونيسيا.

القواعد التكميلية لفئة أدبيات الطوابع في معارض FIP

القاعدة 1:

وُضعت هذه القواعد التكميلية لقبول عروض الأدبيات بموجب المادة 3.3 من اللوائح العامة لـ FIP للمعارض "GREX"، وتُطبّق على جميع مشاركات أدبيات الطوابع في المعارض العامة والمتخصصة لـ FIP (المادة 2 من GREX).

القاعدة 2:

تفصيلاً للمادة 17.1 من GREX، يجوز أن تُعرض المشاركات من قبل المؤلف، أو من جمع المادة، أو المحرر، أو الناشر، أو الجهة أو الجمعية الراعية، أو أي شخص آخر يملك حقوق الملكية.

القاعدة 3:

يجوز قبول عرض الأدبيات شريطة أن يستوفي العارض، كما هو مُعرّف في القاعدة 2 أعلاه، شرط الأهلية الوارد في المادة 10.1 من GREX. أما الأعمال المنشورة حديثاً التي لم تُتَح لها فرصة العرض في معرض وطني، فيجوز أن تشارك مباشرة في معرض تابع لـ FIP (المادة 10.3 من GREX).

القاعدة 4:

تُستخدَم استمارة طلب منفصلة لمشاركات فئة أدبيات الطوابع. وبالإضافة إلى المعلومات الأخرى التي تطلبها إدارة المعرض، يجب أن تتضمن هذه الاستمارة أيضاً: تاريخ النشر، والناشر، وعدد الصفحات، ووتيرة الصدور (بالنسبة للمجلات الدورية)، وطريقة طلب المنشور (العنوان والسعر).

القاعدة 5:

يقدم العارض نسخة واحدة من كل عرض أدبي. وبعد انتهاء المعرض، تُربيل إدارة المعرض هذه النسخة إلى مكتبة يحددها الاتحاد العضو المستضيف للمعرض، ما لم يطلب العارض صراحة استرداد نسخته.

القاعدة 6:

يجب ألا تتجاوز رسوم المشاركة لعرض الأدبيات سعر إطار واحد في فئة المنافسة العامة لنفس المعرض.

القاعدة 7:

تزود إدارة المعرض الحكام بقائمة مشاركات أدبيات الطوابع قبل ثلاثة أشهر على الأقل من إقامة المعرض.

القاعدة 8:

يجب ألا يكون تاريخ نشر الكتب الدراسية والدراسات الخاصة أقدم من 5 سنوات قبل سنة المعرض. أما بقية المشاركات، فيجب ألا يكون تاريخ نشرها أقدم من سنتين قبل سنة المعرض. وبالنسبة للأعمال متعددة المجلدات، يُعتمد تاريخ نشر كل مجلد على حدة. وتُعتبر الطبعة المنقّحة بمثابة منشورات جديدة. أما المجلات الدورية، فيُعرض أحدث مجلد أو سنة كاملة منها. ويُشترط اختيار عشر مقالات صحفية مختلفة على الأقل للعرض.

أما مشاركات الوسائط الرقمية، فلا تنطبق عليها هذه الحدود الزمنية، لكن يجب أن تكون المواقع الإلكترونية نشطة، وأن يعمل البرنامج "software" على أنظمة تشغيل حديثة.

القاعدة 9:

تحق لمشاركات أدبيات الطوابع أيضًا نيل الجوائز والتهاني والجوائز الخاصة (المادتان 8.3 و8.6 من GREX).

القاعدة 10:

تُوضع مشاركات أدبيات الطوابع في منطقة قراءة يسهل على الزوار الوصول إليها (المادة 6.7 من GREX). ويجب أن تكون منطقة القراءة الخاضعة للإشراف مُحَدَّدة بوضوح على أنها كذلك، وأن يكون الأدب المعروض فيها من ضمن عروض المعرض. وحيثما أمكن، يجب أن يتضمن كل عرض أدبي مطبوع ورقة معلومات توضح جهة طلبه وسعره، فإن تعذر ذلك، يجوز نشر هذه المعلومات على موقع المعرض الإلكتروني.

القاعدة 11:

إذا وُجد أي اختلاف في النص بسبب الترجمة، فإن النص الإنجليزي هو المعتمد.

إرشادات تحكيم أدبيات الطوابع

مقدمة

هذه الإرشادات مُعدَّة لتكون بمثابة قائمة مرجعية "checklist" مفصَّلة بما يكفي لخدمة معارض أدبيات الطوابع المتخصصة، وكذلك معارض الطوابع العامة التي تكون فيها فئة الأدبيات واحدة من عدة فئات فقط.

مبادئ عامة

رغم أن معظم مبادئ عرض الأدبيات مطابقة لتلك المطبَّقة على الفئات البريدية الأخرى، إلا أن هناك فروقًا واضحة.

أولاً: لا يمكن الحكم على أهمية قطعة أدبية من مظهرها الخارجي. فالأدب يُقيَّم بمحتواه، وبالتالي يجب أن يكون الحكام على معرفة مسبقة بهذا المحتوى قبل بدء المعرض. فرغم أن الأيام الثلاثة إلى الخمسة المخصصة للتحكيم تتيح وقتًا للمراجعة وبعض القراءة، إلا أنها لا تكفي إطلاقاً لأن يقرأ كل حكم كل مشاركة بتمعن.

ثانيًا: لا يمكن تفكيك عروض الأدبيات وتحسينها من معرض إلى آخر، كما يحدث في الفئات الأخرى. ففي كثير من الأحيان، يمثل العرض ثمرة عمر كامل من البحث والجهد سيخدم مجال جمع الطوابع لسنوات قادمة. لهذا السبب، يجب النظر إلى عرض الأدبيات في المقام الأول كوسيلة لتشجيع هذا الجهد الأدبي والترويج له، وفي المقام الثاني فقط كمنافسة على مستويات مختلفة من الجوائز.

ثالثًا: يترتب على ذلك أن يتمكن الجمهور من الاطلاع على هذا الأدب. فمجرد إلقاء نظرة على صف من الكتب داخل صندوق مغلق لا يقدم معلومات تُذكر، ويُسيء إلى الزائر والعارض على حد سواء. فالمهم هو المحتوى، لا الغلاف.

وضعت FIP مجموعة شاملة من اللوائح لتقييم العروض البريدية، تشمل المبادئ المشتركة بين جميع الفئات التنافسية. وبالنسبة لأدبيات الطوابع، تظهر هذه المبادئ في اللوائح الخاصة لتقييم عروض الأدبيات في معارض FIP. وتُكمّلها أحكام تراعي جوانب خاصة بفئة أدبيات الطوابع وحدها، وهي القواعد التكميلية لفئة أدبيات الطوابع في معارض FIP.

ويشكّل هذان المستندان معًا متطلبات عرض وتحكيم أدبيات الطوابع في معارض FIP.

فئات أدبيات الطوابع

يمكن تقسيم أدبيات الطوابع إلى ثلاث فئات:

- أ. الكتب الدراسية "monographs"

هي دراسات مكتوبة مفصلة عن موضوع متخصص واحد أو جانب منه. وتشمل:

قوائم المراجع الببليوغرافية

الدراسات الخاصة، والكتيبات الإرشادية، والمنشورات المشابهة

الكتالوجات العامة أو المتخصصة غير الدورية

كتالوجات المزادات المتخصصة

توثيق المجموعات

كتالوجات المعارض

وثائق المحاضرات

مجموعات المقالات التي تشكّل وحدة مستقلة بذاتها

- ب. المجلات الدورية

هي منشورات تصدر بانتظام، وتشمل:

المجلات التي تصدر أسبوعيًا أو شهريًا أو على فترات منتظمة أخرى

الكتالوجات الصادرة على فترات منتظمة

كتالوجات المزادات الصادرة على فترات منتظمة

الكتب السنوية والمنشورات المشابهة

- ج. الوسائط الرقمية

تشمل جميع أنواع المنشورات المنتجة والمُستخدمة رقميًا التي تتوافق مع المادة 2 من "SREV" الخاصة بهذه الفئة. ولا يمكن تعريفها بدقة تامة بسبب التطور المستمر للتكنولوجيا، لكنها تشمل على سبيل المثال:

المواقع الإلكترونية

التطبيقات أو البرامج

استخدام نظام التقييم

يمكن أن يساعد استخدام نظام النقاط، مع "أوراق تسجيل" مناسبة، على الوصول إلى تقييمات متوازنة ومنطقية. لكن يجب التأكيد على أن هذا النظام لا يُطبَّق بشكل آلي بحت؛ إذ يجب أيضًا النظر إلى مجموع النقاط النهائي في ضوء الجودة الشاملة للعرض.

وتختلف طريقة التقييم بين الوسائط المطبوعة والوسائط الرقمية.

- أ. فئات ومعايير تقييم الكتب الدراسية والمجلات الدورية المطبوعة

معالجة المحتوى - جانب الكتابة

مدى وضوح تحديد القصة وسردها

تقييم الأسلوب الأدبي ووضوحه

مهارة إيصال المعلومة

الأصالة والأهمية وعمق البحث - الجانب البريدي

الأهمية العامة = القيمة العالمية للعمل في مجال جمع الطوابع

درجة الاكتشافات والأبحاث والتحليلات الأصيلة

الشمول = عمق التغطية واتساعها

فهم الموضوع

الجوانب الفنية - جانب التحرير

مدى جودة بناء العمل

صفحة العنوان، وبيانات النشر، وترقيم الصفحات، وقائمة المحتويات، واستخدام الحواشي

الشكر والتقدير، وقائمة المراجع، والفهرس، واستخدام الصور والجداول - التعليقات التوضيحية، واتساق التنسيق والنص

العرض - جانب النشر

جودة التجليد، ووضوح الطباعة، وجودة الورق، وحجم الصفحة

استخدام الألوان في الصور التوضيحية

- ب. فئات ومعايير تقييم الوسائط الرقمية (الكتب والمجلات الرقمية)

معالجة المحتوى - جانب الكتابة

وضوح أسلوب الكتابة

تنظيم الفصول

جودة الصور التوضيحية

وجود فهرس

إمكانية البحث داخل المحتوى

الحواشي

استخدام الروابط التشعبية "hyperlinks"

سهولة التنقل داخل المستند الرقمي

الأصالة والأهمية وعمق البحث - الجانب البريدي

الأهمية العامة = القيمة العالمية للعمل في مجال جمع الطوابع

درجة الاكتشافات والأبحاث والتحليلات الأصيلة (بحث جديد أو مُنقَّح)

الشمول = عمق التغطية واتساعها

فهم الموضوع

الجوانب الفنية - جانب التحرير

التصميم الطباعي "typography"

سهولة الحصول على المنتج

الوسيط المستخدم (كذاكرة USB، أو DVD، أو CD، أو التحميل من الإنترنت)

المنصة المستخدمة (كحاسوب، أو Mac، أو iPad، أو هاتف)

التوافق مع أنظمة التشغيل الحديثة والقديمة

العرض - جانب النشر

المظهر البصري

مراعاة إرشادات ذوي الإعاقة فيما يخص استخدام الألوان

• ج. المواقع الإلكترونية

معالجة المحتوى - جانب الكتابة

سهولة الاستخدام

الوظائف المتاحة

محتوى البيانات

التنقل داخل الموقع

تقسيم الصفحات

بنية الصفحة

التوازن المناسب بين الصفحات المجانية والمقيدة

إمكانية البحث

الأصالة والأهمية وعمق البحث - الجانب البريدي

الإبداع

اتساع نطاق التغطية

الجوانب الفنية - جانب التحرير

المنصة المستخدمة (كحاسوب، أو Mac، أو iPad، أو هاتف)

التوافق مع أنظمة التشغيل الحديثة والقديمة

العرض - جانب النشر

المظهر البصري

مراعاة إرشادات ذوي الإعاقة فيما يخص استخدام الألوان

• د. التطبيقات أو البرامج

معالجة المحتوى - جانب الكتابة

الابتكار التقني

نسبة البرنامج التي جرى تطويرها أصلاً مقابل ما استُخدم من أدوات تقنية جاهزة

الأصالة والأهمية وعمق البحث - الجانب البريدي

سهولة الاستخدام

أداء الوظائف البريدية للمنتج

سهولة التنقل داخله

الجوانب الفنية - جانب التحرير

سهولة الحصول على المنتج

الوسيط المستخدم (كذاكرة USB، أو DVD، أو CD، أو التحميل من الإنترنت)

المنصة المستخدمة (كحاسوب، أو Mac، أو iPad، أو هاتف)

التوافق مع أنظمة التشغيل الحديثة والقديمة

العرض - جانب النشر

المظهر البصري

مراعاة إرشادات ذوي الإعاقة فيما يخص استخدام الألوان

هناك جانبان مهمان في طريقة تفكير الحكام تستحقان التأكيد:

أولاً: يجب أن يبحث الحكام أولاً عن الجوانب الإيجابية في العرض، لا أن يكتفوا بالبحث عن "كم نقطة يمكن خصمها".

ثانياً: يجب أن تكون كل التقييمات مبنية على المقارنة مع ما نُشر سابقاً في هذا الموضوع، ومدى جودة تناول مواضيع مشابهة في منشورات أخرى، بل حتى مدى أهمية منشور معين لبلد أو مجموعة لغوية بعينها مقارنة بغيرها. وقد تتغير عوامل المقارنة هذه من سنة إلى أخرى أو من معرض إلى آخر، وقد يؤثر هذا التغير على تقييم العرض.

أحكام ختامية

إذا وُجد أي اختلاف في النص بسبب الترجمة، فإن النص الإنجليزي هو المعتمد.

صادق مكتب أدبيات الطوابع على هذه الإرشادات بتاريخ 19 يوليو 2022. ووافق عليها مجلس إدارة FIP بتاريخ 8 أغسطس 2022 في جاكرتا، إندونيسيا، وصادق عليها مؤتمر FIP الـ 76 بتاريخ 10 أغسطس 2022 في جاكرتا، إندونيسيا.